

波斯文学史

张鸿年 著

北京大学出版社



新登字(京)159号

波斯文学史

张鸿年 著

责任编辑:汪晓丹

北京大学出版社出版发行

(北京大学校内)

北京大学印刷厂印刷

各新华书店经售

*

850×1168毫米 32开本 9.5印张 240千字

1993年5月第一版 1993年5月第一次印刷

印数:0001—3000册

ISBN 7-301-02091-0/I·284

定价:6.80元

前 言

《波斯文学史》所包括的内容是指以伊朗达里波斯语创作的文学发生、发展的历史。达里波斯语又称近代波斯语。目前,仍是伊朗通用语,也是阿富汗两种通用语之一。在不同的历史时期,达里波斯语流行的地域包括中亚地区和阿塞拜疆、两河流域、小亚细亚、印度北部、阿富汗以及我国新疆西部某些地区。上述这些地区,在历史上或曾属伊朗版图,或处于波斯文明影响之下。

达里波斯语兴起于八世纪末,其文学创作随后出现。十世纪,达里波斯语文学发展进入繁荣时期。达里波斯语文学是东方文学的重要组成部分,在绚烂多彩的世界文坛上占有一定的地位。特别是十世纪到十五世纪这五百年间中世纪波斯文学的辉煌成果,早已为世界各国文学家所瞩目,几百年来成为他们研究的对象。不少优秀的波斯文学作品已经成为不朽的世界文学名著,为东西方世界广大读者所欢迎。

从十世纪到十五世纪五百年的历史时期内,波斯文学发展的中心起初在河中地区(即阿姆河与锡尔河中间地区)和东部霍拉桑省(在文学史上统称这一时期的文学创作的共同特点为霍拉桑风格或霍拉桑体)。然后,诗文中心逐渐向西转移,十二三世纪,阿塞拜疆地区文学创作繁荣(史称这一时期的创作特点为伊拉克风格或伊拉克体)。再后,又向西南部法尔斯地区转移(这一地区的前期诗人作家的文学创作仍属伊拉克体,十七世纪以后,文学创作转向印度体)。

在上述两个时期,著名诗人、作家辈出,优秀诗歌及散文作品大量涌现。这些作品反映了中世纪伊朗动荡不安的社会状况,记录

了世代王朝的盛衰兴亡，揭示了广大下层民众的悲惨生活 and 不幸命运，描绘了人民的美好理想及善良愿望。其中不少作品在思想内容和艺术形式上都达到高度水平，不但是伊朗人民的宝贵财富，而且也成了世界文学宝库的组成部分。世界各国的东方学者都对这一时期的波斯文学给予高度评价。

十六世纪到十九世纪是伊朗波斯语文学发展的沉寂时期。

二十世纪初，伊朗掀起民族解放运动。历时数年的“立宪运动”(1905—1911)标志着伊朗人民的民族意识的新的觉醒。这一时期，爱国主义蓬勃发展，反帝反封建斗争风起云涌，报刊发行量激增，民众觉悟迅速提高。在这一如火如荼的群众运动高潮中，涌现出一批杰出诗人与作家，他们的文学创作与社会生活和现实斗争紧密结合，具有反帝反封建高度的思想性和强烈的战斗性。在艺术上，在继承中世纪文学优良传统的基础上，有新的创造和发展，主要是接受西方近现代文学的影响，兴起了现代散文文学和现代诗歌创作。这一时期的文学，在鼓舞民众斗志方面发挥了积极作用，形成波斯文学发展史上的第二个高潮。

本书以上述两个高潮为重点，介绍伊朗达里波斯语文学从古至今的发展线索和主要作家及其作品。各种流派不同形式的诗歌在二十世纪以前始终是文学发展中的主流。因此，本书以介绍波斯诗歌为重点。但是，波斯中古散文作品中也不乏佳作，所以列专章介绍散文作品。

黑格尔在他的《美学》中，在论及伊斯兰诗歌时曾赞扬波斯诗人“所特有的自由欢乐的内心生活”。他说：“我们看到他们在火热的感情生活中的狂欢极乐迸发为无穷无尽的丰富华严的灿烂形象和欢乐美丽幸福的音调。”^①

德国大诗人歌德也曾盛赞波斯诗人，对抒情诗人哈菲兹

① 《美学》第二卷，87页，朱光潜译，商务印书馆，1986。

(1327—1390)更是备加赞扬。把这位与他不同时代的波斯诗人引为知己。他晚年创作的《东西诗集》就是读了哈菲兹抒情诗受到启发而着手创作的。在《东西诗集》的卷首这位德国大诗人写道：

谁要真正理解诗歌，
应当去诗国里徜徉。
谁要真正理解诗人，
应当前去诗人之邦。

从诗人创作《东西诗集》的动机，从在这本诗集中不断提到哈菲兹及其故乡设拉子，从在诗集的诗歌中发出对内扎米、菲尔多西及鲁米的颂赞之词，可以断定，歌德心目中的“诗国”与“诗人之邦”就是波斯。

英国著名的阿拉伯文学史家和波斯文学史家伯朗(1862—1926)评价波斯文学时，说过这样一段发人深省的话：“如果我们要开列一份从古到今世界大诗人的名单，伊朗至少有两三人应该列入其中。正像财产越多越使人无暇顾及一样，如果伊朗少产生一些诗人，每位诗人少写些作品，人们或许能够多读他们一些作品，从而会更多了解他们。”^①

鉴于波斯文学的重要地位和丰硕成果，鉴于中伊两大文明古国的源远流长的文化交流的要求，鉴于我国研究外国文学的需要，我们早就应该有一部自己撰写的波斯文学史了。

本书自1990年夏着手编写，至1991年9月完成，历时一年以上。但是，就其准备阶段来说，则开始于1980年，历经十个年头。

在编写本书过程中，作者所遵循的原则是：

一、尽量利用原著及原文资料，尽管在编写过程中也参考了英、俄学者的著述，但是，更多参考的还是伊朗学者写的文学史。至

① 波斯文《伊朗文明史》485页，萨迪克著。

于作品，则尽量阅读原文，这样，可以多接触第一手资料，避免一些人云亦云的错误。本书中所有引文，除个别段落注明出处以外，均为作者自译。

二、本书着重介绍波斯文学（以及伊朗近现代文学）中的十余位诗人作家。此外兼及波斯文坛上第二流的，但也是杰出的作家与诗人。上述的十几位都是世界文坛上的著名人物。如果把这两类诗人作家介绍清楚了，读者就会对波斯文学有一个概略的了解。

对长篇作品，论述评价之前，先详细介绍情节梗概。短小的诗歌，则翻译引录全文。这样做是因为多年来对某一部具有世界声誉的伟大作品，譬如《列王纪》，尽管在课堂讲，在文章中评论，但是人们对其基本内容可能不是很清楚。

三、对作家作品的评价，既考虑历史上沿袭下来的传统的见解及论点，也在研究作品的基础上提出自己的看法。任何民族的杰出作家和诗人在创造出优秀作品的同时，难免在他们的作品中表现出思想上的弱点与艺术处理的失当。本书在论及作家与作品时，力图既不溢美，也不苛求，肯定长处，指出不足。在评介时以我们的标准提出自己的看法，哪怕这些看法是肤浅的和值得商榷的。这样，就有可能体现出我们的特色和听到读者的回声。正确的予以肯定，错误的得到纠正，肤浅的得到深化。

1986年到1987年作者在德黑兰大学访问期间，得到德胡达大辞典编辑部（该编辑部隶属于德黑兰大学）主任、德大沙希迪教授（Dr. Sayyed Jafar Shahidi）、达比尔·西亚基博士（Dr. Mohammad Dabir Siyaghi）和苏托德博士（Dr. Ghoram Reza Sutude）的具体指导与帮助，他们的许多观点与见解对本书的编写有积极的促进作用。例如达比尔·西亚基博士曾经指出，要了解伊朗古代社会状况及民众的心态，应该注意三种社会思潮：即一、苏菲思潮，二、伊斯玛仪思想，三、侠义思想（埃亚里）。要言不烦，这真是深刻而精辟的概括。这三点不仅是了解伊朗古代社会状况的一把钥匙，而且

对了解今天的伊朗社会状况及民族性格也未丧失其意义。而近千年来以来的波斯文学的发展更是离不开这三种社会思潮。

中伊两个文明古国的文化交流方面的史料不少,但是在严格意义的文学沟通方面,资料却不多。据本书作者所知,波斯文学作品进入中国的最早的记载见于十四世纪,摩洛哥大旅行家伊本·白图太(1304—1377),1348年到我国杭州游历之时,受到地方官员的接待。他在游运河时听到一位中国歌女唱一首波斯文的歌,后来经人根据白图太的记录辨明是萨迪的一首抒情诗。在明、清之际,萨迪的两部名著之一《蔷薇园》在我国穆斯林经院教育中作为辅助教材,口传心授。

在现代,1924年郭沫若从英译本转译了大诗人欧玛尔·海亚姆(1048—1122)的四行诗,题名《鲁拜集》。1927年郑振铎在《文学大纲》中专列一章介绍了27位波斯诗人(从内容看作者使用的是西方学者的材料)。1947—1948年,一位穆斯林学者王敬斋从波斯语翻译萨迪的《蔷薇园》,题名为《真境花园》,由牛街出版社出版。一位穆斯林学者直接从原文译出这部名著,在中伊文化交流史上是有其重要意义的。

近几十年来,伊朗许多诗人的名著陆续介绍到中国,特别是东方文学列入外国文学教学大纲之后,全国许多高等院校开设了东方文学课(其中也包括波斯文学)。编写出版这本《波斯文学史》,就是希望能在这方面提供一份教材,以满足各方面的要求。

编著者

一九九二年十月

目 录

第一章 古代伊朗历史概述及其古代文明	1
第一节 古代伊朗历史概述	1
第二节 《阿维斯塔》	9
第二章 达里波斯语文学兴起的历史背景	14
第一节 波斯帝国的衰亡与阿拉伯伊斯兰势力的兴起	14
第二节 伊朗社会在阿拉伯人入侵后的变化	16
第三节 波斯人对阿拉伯人统治的反抗与“舒毕思潮”	17
第三章 伊朗地方王朝推动波斯文学创作的作用	
及达里波斯语早期诗歌	20
第一节 伊朗地方王朝推动波斯文学创作的作用	20
第二节 达里波斯语早期诗歌	21
第三节 鲁达基、塔吉基拉贝埃	22
第四节 达里波斯语诗歌的几种主要形式	32
第四章 菲尔多西的《列王纪》	34
第一节 创作的历史背景	34
第二节 《列王纪》的主要内容及其中的“四大悲剧”	35
第三节 《列王纪》中其他人物形象	38
第四节 《列王纪》的历史作用及世界影响	40
附 录 《列王纪》情节梗概	44
第五节 菲尔多西《列王纪》以后勇士叙事诗的创作	54
第五章 伽色尼王朝的宫廷诗	59
第一节 伽色尼王朝时期的社会文化背景	59
第二节 诗人之王昂萨里	62
第三节 法罗西与玛努切赫里	66
第六章 塞尔柱王朝时期的文学	74

第一节 塞尔柱王朝时期的社会文化条件及其对文学的影响	74
第二节 纳赛尔·胡斯鲁	77
第七章 伊朗的早期四行诗创作及世界著名四行诗诗人	
欧玛尔·海亚姆	86
第一节 伊朗的早期四行诗的创作	86
第二节 欧玛尔·海亚姆	89
第八章 苏菲文学	101
第一节 苏菲思想与苏菲诗歌	101
第二节 萨纳依、阿塔与莫拉维	104
第九章 古尔冈尼、安瓦里与哈冈尼	113
第一节 古尔冈尼及《维斯与朗明》	113
第二节 安瓦里	118
第三节 哈冈尼	122
第十章 内扎米	128
第一节 诗人生平及创作	128
第二节 《蕾莉与马杰农》	131
第十一章 蒙古人与铁木耳统治时期的文学	139
第一节 蒙古人与铁木耳统治时期的社会文化背景	139
第二节 萨迪	144
第十二章 阿密尔·霍斯陆、哈珠·克尔曼尼和 欧贝德·扎康尼	153
第一节 阿密尔·霍斯陆	153
第二节 哈珠·克尔曼尼	156
第三节 欧贝德·扎康尼	159
第十三章 哈菲兹和贾米	170
第一节 哈菲兹	170
第二节 贾米	180

第十四章	波斯中古散文·····	187
第一节	概述·····	187
第二节	三类波斯散文·····	189
第十五章	十六世纪到十九世纪文学创作衰落时期·····	209
第十六章	1905—1911 年立宪运动以前的伊朗社会 状况及其文化背景·····	213
第一节	伊朗十九世纪下半叶到二十世纪初的社会状况·····	213
第二节	声讨反动封建统治的檄文《伊卜拉辛·贝克 旅行记》·····	217
第十七章	立宪运动时期的文学·····	221
第一节	立宪运动时期最活跃的歌手巴哈尔·····	222
第二节	激进的民主主义诗人拉胡蒂·····	226
第三节	《北风》的编者、诗人赛义德·阿什拉夫尔丁· 喀兹文尼·····	230
第四节	《天使号角》与德胡达·····	234
第五节	爱国诗人阿里夫·····	239
第十八章	二十年代到三十年代的文学·····	245
第一节	二十年代的社会文化状况·····	245
第二节	二十年代的诗歌创作·····	247
第十九章	立宪运动后登上文坛的诗·····	253
第一节	穆罕默德·礼查·埃师吉·····	254
第二节	伊拉治·密尔扎·····	257
第三节	帕尔温·埃堤萨米·····	261
第四节	自由体诗的倡导者尼玛尤师奇·····	268
第二十章	伊朗现代小说的兴起·····	273
第一节	第一部现代短篇小说集《故事集》及其作者 贾马尔扎德·····	273
第二节	第一部现代长篇小说《恐怖的德黑兰》及其作者	

姆沙法格·卡泽米	276
第二十一章 贾玛尔扎德以后的三位重要的散文作家.....	279
第一节 穆罕默德·赫加泽依	279
第二节 萨迪克·赫达亚特	281
第三节 伯佐尔格·阿拉维	288
波斯诗人、作家年表	291

第一章 古代伊朗历史概述 及其古代文明

第一节 古代伊朗历史概述

伊朗又称波斯^①，在古代，波斯帝国国势强盛，幅员广阔，文化发达，在世界古代史上占有重要地位。波斯文明具有悠久的历史 and 光辉的传统。它虽然经历了无数次历史事变，但是，波斯文明仍然作为一种具有独特色彩的东方古老文明而保存下来。

伊朗地处亚洲西部，位于亚非欧三大洲交界地带。这一独特的地理位置为它与世界各国交往提供了方便。这里是东西方商品集散市场。传统的活跃而发达的商业活动，促进了民族间的交流与文明的发展。古代，伊朗也是世界文明荟萃的中心。在贯穿亚欧的“丝绸之路”上，伊朗是西段的关键一环。各种哲学宗教思想和学术成果都从东西方传入伊朗，经过伊朗人吸收消化，又传播到其他民族中去。“在公元前六世纪波斯帝国‘一头接着希腊，另一头接着印度’，希腊人最初由波斯人知道印度的名字 Indoi，印度人也从波斯人最初听说 Yona”。^②可见伊朗自古就是东西方文明沟通的桥梁。

伊朗的战略地位也十分重要。自古这里就是兵家必争之地。亚历山大东征，阿拉伯人打出半岛以及蒙古大军西进都是以伊朗作为军事远征的跳板。古代的伊朗先后在异族统治下达 600 年之久。

① 波斯是伊朗主要民族名，主要聚居地为南方波斯省。

② 转引自金克木《印度文化论集》第 190 页。

但是,波斯文明的发展进程并未被完全打断,相反,按照马克思所指出的历史规律^①,伊朗同化了一个个外来侵略的民族,维系了本民族文明发展进程,发挥了沟通东西世界的历史作用。与中东其他几个古老民族被征服及其文明发展中断的历史事实相比,波斯文明所具有的强大的生命力充分显示出来^②。

伊朗历史以萨珊王朝被阿拉伯人的穆斯林大军征服(公元651年)为分界线,可以划分为两大时期:

① 伊斯兰化以前时期,即三大王朝统治时期(公元前550年—公元651年);

② 伊斯兰化以后时期(公元651年至当代)。

其文明发展与社会政治背景相关联,出现过三次高潮。

所谓三大王朝即:

① 阿契美尼德王朝,公元前550年至公元前331年。

② 安息王朝^③,公元前230年—公元224年,在此以前的公元前331年到公元前250年是希腊人直接统治时期。

③ 萨珊王朝,公元224年—651年。

阿契美尼德的开国君主是居鲁士大帝(卒于公元前529年)。这一时期的伊朗是一个幅员辽阔的奴隶制大帝国,它的版图东起信德河,西至地中海与埃及,北到中亚与高加索,南临波斯湾。

在帝国版图内,完整的国家政权机构已经建立。在王朝中央政府统辖下,全国设20个郡。中央向各郡派出郡首。各郡与首都苏撒(在伊朗西南)以及郡与郡之间有大道相连。从爱琴海沿岸到波斯湾筑有御道,从巴比伦到印度边境还有贯穿东西的大道。各郡可独立处理征税、募兵、司法及行政事务,数郡设一军区。全国分五个

① 见《马克思论印度》:“根据历史底永恒规律,野蛮的征服者总是被他们征服了的民族底较高的文明所征服”。

② 如巴比伦帝国、埃及、叙利亚被征服后,其文明发展都陷于中断。

③ 安息王朝的名称只见于中国史书,其他国家学者称之为“阿什康尼”。

军区，东西大道上设驿站、兵站及办理邮政。国王大流士曾下令开凿红海到尼罗河之间的运河，其目的是把印度洋与地中海连结起来，在当年的选定的红海顶端工程点，仍留有五块红色的花岗石，石上刻着：

我是波斯人。我从波斯出发，夺取了埃及。我下令开凿此河，以便从埃及境内的皮拉卫河（尼罗河）通向波斯这边的海洋。此河依我之命令开通之后，船只即可以从埃及直抵波斯。^①

阿契美尼德时期的建筑也达到了很高的水平。设拉子市附近的波斯波利斯以及古都苏撒，都有古代王宫建筑群遗迹。从遗迹可以看出当年建筑规模宏大，楼宇巍峨，充分显示了这一古代世界强国的威力与气魄。

公元前 492 年至公元前 449 年，波斯与希腊进行了为期 47 年的战争，史称“波希战争”。这一掠夺性的战争终以波斯失败而告终。据希腊历史学家希罗多德的记载，波斯第三次征希腊的兵力是 5,283,220 人，战船 1207 艘，其他船只 3000 艘。从这些数字中可以看到波斯古代精神文明和物质文明发展的程度。统领与指挥如此庞大的海陆军进行长途奔袭的作战，其军事指挥艺术与能力也是不能低估的。

安息王朝虽历时 474 年之久，但比起前后两个王朝，文治武功都相形见绌。值得提起的是中国与伊朗两国间正式交往开始于安息王朝时期。公元 119 年张骞第二次出使西域时，派使者到达安息，受到隆重的接待。《史记·大宛列传》对这一历史事实有过记载：“汉使至安息，安息王令将二万骑迎于东界。东界去王都数千里。行比至，过数十城，人民相属甚多。汉使还，而后发使随汉使来观汉广大，以大鸟卵及黎轩善眩人献于汉。”

^① 见伊朗西琳巴扬尼：《八篇历史论文》27 页。

安息王朝不似其前后两大王朝受到重视,主要是因为这一王朝是在希腊人统治 80 余年之后建立的政权,最初的国王都是亲希腊派。因此,这一王朝统治时期的政治文化波斯色彩并不浓厚,或许与此有关,这一王朝的文化典籍流下来的甚少,从而影响了后世对它的研究与了解。

伊朗古代教育也受到人们的重视。希罗多德记述,伊朗人教他们王子三件事,骑马、射箭和讲真话^①。当然,古代伊朗对统治阶级的后代的教育远不只这三项,他们还教授统治阶级后代各种文理知识以及人情交往的礼节,文学、历史、语言、天文历法、算术、音乐、棋艺、劳动技能及演讲等都是应该讲授的科目。他们还特别重视道德操守教育,要求培养出真诚正直、善良勇敢、洁身自好、尊敬天神、拥戴国王的人。波斯古代教育与宗教密不可分。在《琐罗亚斯德的忠告》一书中,明确提出教育的目的有三:报效社会与国家、帮助家庭和减轻父母负担、完善自我与超越他人。

伊朗人与印度人同属雅利安族,因此古代波斯与印度有共同的文化渊源。《阿维斯塔》中许多传说人物和神都可以在印度古代文献《吠陀》中得到印证^②。

阿契美尼德时期的语言:这一时期,在伊朗西部通行的是古波斯语,文字为楔形文字,在东部通行的是阿维斯塔语,即用以书写《阿维斯塔》的文字。到了安息王朝时期,这两种语言均已衰落,代之而兴的是中古波斯语,即巴列维语。安息王朝时期的巴列维语称“北巴列维语”,萨珊王朝时期的巴列维语称“南巴列维语”。安息王朝时期的巴列维语文献典籍大多没有流传,流传下来的只有几种

① 见萨迪克《伊朗文化史》第 65 页。

② 如伊朗人的天神“阿胡拉”,在印度相应的神称“阿苏拉”,伊朗人称魔鬼为“迪弗”,在印度则有一相应的神,名“达瓦”(善神),伊朗的光明之神“梅赫尔”,在印度则称为“密特拉”,《阿维斯塔》中有一王,名“伊玛”,在《吠陀》中这一人物名“亚玛”,后这一形象传入中国,译为“阎摩”,即我国传说中的阎王。

铭文和极少数地契文书。

萨珊时期的巴列维语文献的情况完全不同。萨珊王朝时期,农业、手工业及商业(包括对外贸易)已经高度发展,奴隶制国家机器已相当完备,社会生产方式正由奴隶制向封建制过渡^①。

萨珊王朝的国王不像深受希腊影响的安息王朝国王,他们都是强烈的民族主义者。所以,萨珊时期的文化在古代文明的基础上得到进一步发展,在这一时期,伊朗文化发展史上出现了第二个高峰。当时,在伊朗南部胡泽斯坦省修了一座科学城坎迪沙普尔,在该城开办了一所医科大学(三世纪中),并设附属医院,除伊朗医生外,还聘请希腊、印度医生授课,也接受外国学生入学,还组织人员大量翻译希、印有关学术著作。坎迪沙普尔是当时的世界科学文化中心之一,这座文化城市的地位一直保持到九世纪。在阿努席拉旺国王统治时期(531—579),这座城市中的科学文化活动达到了高潮,这位国王非常重视科学文化的发展,他甚至亲自参加坎迪沙普尔城的学术讨论会,聘请希腊学者为他讲授哲学。公元529年,东罗马宫廷以不信基督教为由驱逐了七名学者,阿努什拉旺国王接待了他们,请他们译书授课。从以上事实可以看出:萨珊王朝的统治者热衷于波斯文明,全力奖掖科学艺术。此外还鼓励以民族语言进行文学创作。所以萨珊王朝时期传下来的巴列维语文献远比安息时期的丰富。但是,七世纪阿拉伯人入侵时,萨珊的文化典籍遭到一次浩劫。据传,阿军统帅率军攻陷南方文化名城设拉子后,发现大批巴列维语书籍,请示如何处理,得到的指示是:穆斯林除《古兰经》以外,不需要其他书籍,把书扔到河里去^②。这次浩劫之后,萨珊时的巴列维语书籍仅保留了十分之二三。保存下来的文献中

① 据苏联历史学家伊凡诺夫的见解,伊朗在萨珊王朝末期已是早期封建国家,见《伊朗史纲》第27页。

② 见侯赛因·法里瓦尔《伊朗文学史》第48页。

有科学著作、宗教著作、历史著作和文学著作。文学著作中有散文故事及诗歌。这一时期流传下来的主要的巴列维语典籍有：

一、《本达赫什》，这本书是祆教^①的创世纪，是一部内容丰富的巴列维语的社会宗教文献。原书3万字，流传下来13000字。内容记述古代传说中的俾什达迪王朝与凯扬王朝的神话^②。其中第17章内容最重要，描述了天神创造矿物、植物和动物的过程。此外，书里还写到山川、海洋和城市的状况，因此，该书可视为伊朗古代社会的综合文献。

二、《丁卡尔特》，是一部关于祆教仪礼的著作。原书为9卷16万字，前两卷没有流传下来。此书是阿拉伯人入侵后，马蒙哈里发时期，法尔扎德之子撰写，内容为祆教仪礼规范以及萨珊王朝时期流行的历史传说、民族传说、宗教传说和文学故事。此书第8章是萨珊时期整理的《阿维斯塔》21章的提要。

三、《阿尔达细尔·巴伯康的业绩》，此书是一本传记，叙述萨珊王朝奠基人阿尔达细尔·巴伯康的成长过程和他取得政权的经过，菲尔多西创作《列王纪》时，曾把此书作为参考材料。

四、《霍斯陆与侍臣的问答录》，内容为萨珊国王霍斯陆·阿努席拉旺(531—579在位)与一侍臣的对话，内容涉及动物、植物、游猎、骑射、运动、音乐及起居饮食等方面的经验及知识。此书约1770字，反映了伊朗古代教育及文明。

五、《阿尔达维拉夫集》，内容为大祭司阿尔达维拉夫神游天堂与地府的故事，全书8855字。

① 即琐罗亚斯德教，其创始人是Zoroaster，南北朝时期传入我国，称为祆(xiān)教，唐朝时在长安建有祆祠和波斯胡寺。

② 伊朗在阿拉伯人入侵前的朝代是三个，即阿契美尼德王朝、安息王朝、萨珊王朝。但在十八世纪以前，伊朗人长期把菲尔多西的《列王纪》视为本国历史。《列王纪》中所写的阿拉伯人入侵前的王朝是四个，即：俾什达迪王朝、凯扬王朝、安息王朝、萨珊王朝。前两个王朝纯系传说中的朝代，在历史上并不存在。